



جامعة الموصل
كلية التربية للعلوم الإنسانية

العتبات النصية في روايات واسيني الأعرج

إهام عبد الوهاب عبد القادر عبد الرحمن

أطروحة دكتوراه
اللغة العربية / الأدب العربي

بإشراف
الأستاذ الدكتور
إبراهيم جنداري جمعة

المستخلص بلغة الاطروحة

حظيت العتبات النصية باهتمام بالغ في الدراسات النقدية الحديثة بوصفها من المفاهيم النقدية الحديثة في الدرس النقدي العربي المعاصر فضلاً عن الرغبة لدى النقاد في التفاعل مع مستجدات النظريات النقدية الحديثة والاستفادة من منجز النقد الغربي الذي أهتم بالعتبات النصية ضمن الدراسات الموسعة لمفهوم النص في النقد الغربي البنوي واتجاهات ما بعد البنوية كالسيميائية والتداولية وما أقرته نظريات القراءة والتلقي وما آلت إليه من توصيفات جديدة للنص تبلور فيها مفهوم التفاعل النصي أو التناص وكان التطور في فهم النص والتفاعل النصي مناسبة أعمق لتحقيق النظر للنص بكونه فضاء ، ومن ثم جاء الانتقالات إلى العتبات النصية وظهور مفهوم الشعرية على يد تودروف وجوليا كريستيفا، ثم جينيت الذي قدّم تصوراً شاملاً حول مفهوم التناص ضمن مقترحاته النظرية بخصوص موضوع الشعرية الذي كان بمثابة هاجسه الفكري في سياق التحول النقدي الجديد الذي تخلى فيه عن مفهوم النص المغلق إلى مفهوم معمارية النص الذي يعني به مجموع الخصائص العامة أو المتعالية التي ينتمي إليها كل نص على حدة مما أدى إلى ظهور مصطلح (المتعاليات النصية) الذي يضم بدوره مصطلح (الموازي النصي) الذي ترجم إلى (العتبات النصية) إذ نبه جينيت إلى قدرة النص على إقامة علاقات مع النصوص المحيطة به أو النصوص المتعالية مما أحدث تطوراً في الرؤية النقدية للنص وأسهم في تقديم موضوعات جديدة لم يهتم النقد بها سابقاً، ومنها دراسة العتبات التي تشمل (العنوان، الغلاف، الرسوم، الإهداء، التصدير، المقدمة، الهوامش) وهو ما أسهم في تغيير مسار العملية النقدية التي كانت تركز في جانبها التطبيقي على دراسة العناصر التركيبية (الزمان، المكان، الشخصية) في الفنون السردية على سبيل المثال وليس الحصر ، ولحدائق الدراسات النقدية للعتبات النصية في الساحة النقدية العربية فضلاً عن حداثة الدراسات الأكاديمية لها وقع اختيارنا لدراسة العتبات النصية في الرواية العربية ولاسيما المنجز الروائي للكاتب واسيني الأعرج بوصفه من أبرز كتّاب الرواية العربية الحديثة في العالم العربي وامتلاكه منجزاً روالياً مهماً وكبيراً بلغ أربعاً وعشرين رواية فضلاً عن طبيعة نصوصه الروائية التي تميزت باحتقار الكاتب بالعتبات النصية واهتمامه بها الذي وصل حد القصيدة الواضحة كما في عتبة العنونة والتصدير على سبيل المثال وقد اشتملت خطة البحث على مقدمة وتمهيد وثلاثة فصول وخاتمة تضمنت أهم النتائج، جاء التمهيد في محورين، المحور الأول بعنوان (العتبات النصية المفهوم وإشكالية المصطلح)، طرحنا فيه مفهوم العتبات ووظيفتها وبعدها العلائقي بوصفها بنى جوهرية تقوم على التفاعل مع النص ثم الانتقال إلى الحديث عن إشكالية المفهوم في الدرس النقدي الغربي والعربي ثم الانتقال إلى الحديث عن العتبات في الرواية العربية وخصوصية العتبة في روايات واسيني الأعرج، في حين جاء المحور الثاني بعنوان (واسيني الأعرج سيرة وإبداع) تعرضنا فيه لسيرة حياتية وروائية فضلاً عن خصوصية الكتابة الروائية لديه ضمن جيل الروائيين الجزائريين الذين يكتبون باللغتين العربية والفرنسية ثم استعراض أعماله الروائية ، وجاء الفصل الأول تحت عنوان (عتبة العنوان) وهي العتبة الأكثر بروزاً في أعمال الروائي واسيني الأعرج، قدّمنا لعتبة العنوان توطئة لمفهوم العنوان وقمنا بتتبع العنوانات في الروايات دون أن نكتفي بالمعناوين الرئيسية بل تعديناها إلى دراسة العنوانات الفرعية والداخلية للنصوص كافة، وتناولنا في الفصل الثاني (عتبة الغلاف) والاشتغال على صورة الغلاف وقمنا بتقسيم أغلفة الروايات إلى الأغلفة التشكيلية والأغلفة الفوتوغرافية وضم الفصل الثالث ثلاث عتبات (الإهداء، التصدير، المقدمة) وضعناها تحت عنوان (عتبة النصوص التوجيهية والخطاب المقدماتي)

توقيع مسؤول الدراسات العليا

صفوان تاج الدين

Abstract

Received paratextes great interest in modern critical studies as one of the modern monetary concepts in contemporary Arab Monetary lesson as well as the desire of the critics in the interaction with the developments of modern monetary theories and take advantage of unfinished Western criticism care paratextes within the expanded concept of text in the western Struetualisticriticim and trends studies post-structuralism and semiotic and pragmatique and approved Reception theory and receiving theories and what became of it from new descriptions of the text which crystallized the concept of the text or intertextuality interaction was evolution in the understanding of the text and interact script deeper to achieve the look of the text being a space and then suitable came to pay attention to the paratextes and the emergence of poetic concept by T.Todorov and Julia.kristeva then Gerard Genette who presented a comprehensive vision about the concept of intertextuality within the theoretical proposals regarding the poetic subject, which served as the intellectual obsession in the context of the new monetary transformation closed to (architextualite) by that he renounced the concept of texte which he means the sum of public properties or Characteristics Transcenda to which he belongs every text unit which led to the emergence of the term (architextualite) which in turn includes the term (la para.textualite) which translated into (paratextes) since warned Genette to the text's ability to establish relationships with the(peritexte)

Or(les Transcendantes) than the latest development in the monetary vision text and contributed to the introduction of new subjects monetary them did not care previously, including the study of paratextes, which include (Titre , cover, illustration , Dedicace , Epigraph , introduction , margins etc) which contributed to the change of monetary operation, which was based on a path For its part, applied to the study of the structural elements (time, place, personal) in the narrative arts, for example, but not limited to Because of recent critical studies of paratextes in cash Arab arena as well as recent academic studies have We chose to study the paratextes in the Arabic novel and particularly accomplished novelist writer Waciny Laredj as one of the most prominent novelists Arab modernist in the Arab world as well as having completed as a novelist important and a significant amount of twenty-four the novel as well as the nature of the narrative texts are marked by Baanvae writer paratextes and interest in them, who arrived fairly clear intentionality as in Titre and Epigraph, for example

The research plan included an introduction and preface, three chapters and a conclusion included the most important results, the book came in two axes, the first axis title (text concept and problematic term paratextes) We introduced the concept of paratextes and function and then as a relational structures are essential to interact with the text then move on to talk about the problematic concept in the West and the Arab Monetary lesson then move on to talk about paratextes in the Arabic novel and privacy paratextes in the novels Waciny Laredj, in When he came second axis titled Waciny Laredj (biography and creativity) we were the life and fictional biography as well as writing fiction has within the generation of Algerian novelists who write in Arabic and French, and the review of its narrative and awards winning Alehauga first chapter titled Privacy (Titre paratext), a paratext most prominent in the work of the novelist Waciny Laredj, we have provided to the paratext of Titre a prelude to the concept of the Titre where workers identified at the Titre past and present, highlighting his whereabouts and time of appearance and functions, then we have to follow Titre s in the novels without limit ourselves Titre but passed to study (sous-titre) and (intertitres) of the texts all in The second chapter (Cover paratext) have members to engage on the cover image has been asking us to visual and plastic arts and photos culture to be able to understand the painting plastic components and analysis as well as photos and then link between the paintings and the displayed image with the rest of the thresholds associated with it and find a possible relational between them and the text And contained the third chapter three paratextes (Dedicace, Epigraph , introduction) we present a view of each paratext included publicize it and functions as well as the historical path of its existence within the Arab and Western culture have combined these paratextes in one chapter came because they occur sequentially after the Titre page, and then came the conclusion to include the most important results in the research, have adopted research approach semiotic analytical and take advantage of the vocabulary of the structuralism approach and said research from sources in Arabic and translated and references as well as periodicals and Thesis and websites out a comprehensive study for paratextes



University of Mosul
College of Education
For Human Science

paratextes in the novels Waciny Laredj

Elham –Abdel- Wahab Abdel-Kadr

PhD thesis

Arabic Language/ Arabic Literature

Supervised by

Prof. Dr

Ibrahim Jindari Juma Al-jumaily